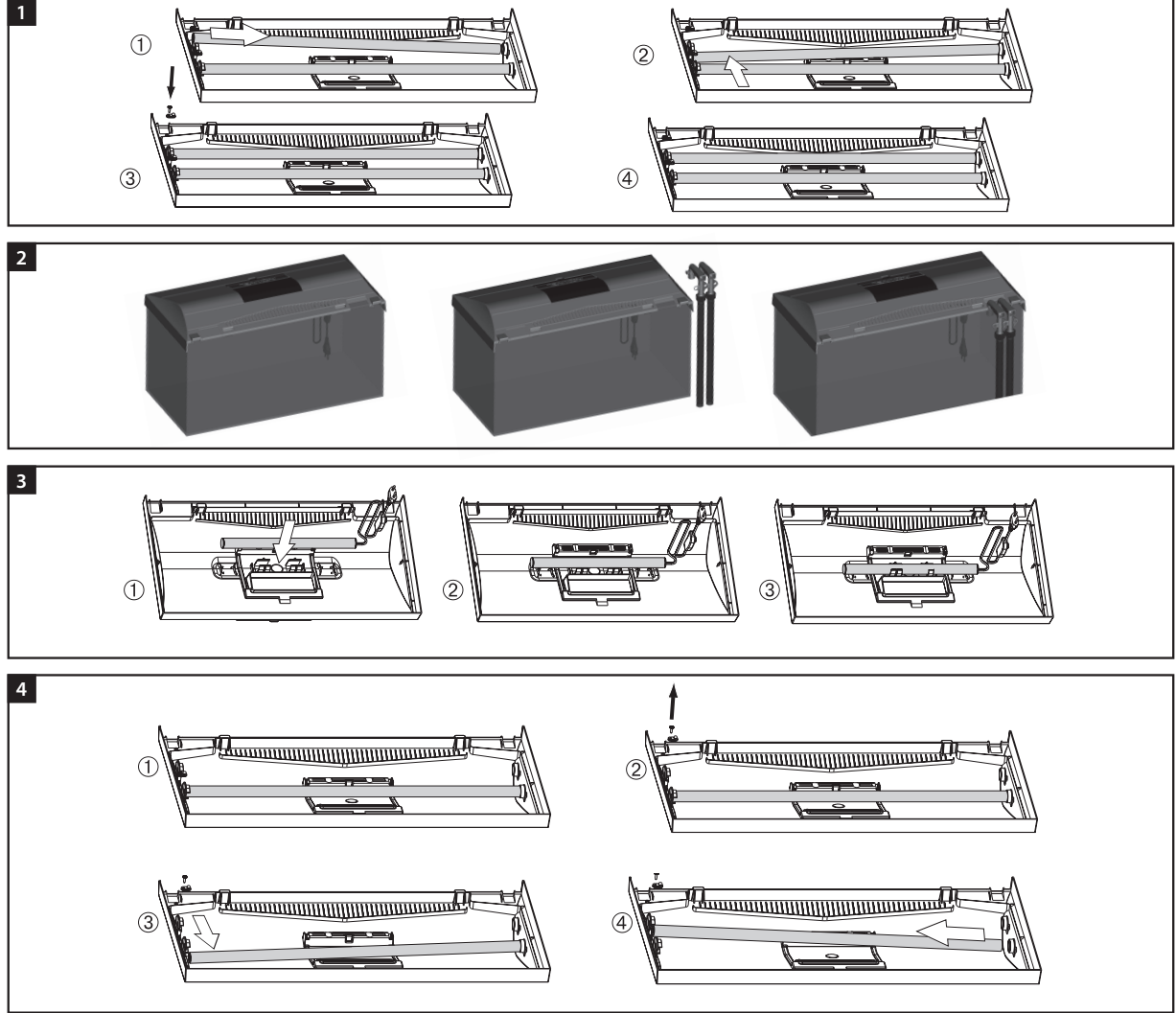




TECHNICAL DATA • DANE TECHNICZNE • TECHNISCHE DATEN • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES • ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ • DATOS TÉCNICOS • TÉCNICHE UDÁJE		40	40 XL	60	60 XL	75
LEDY SET DAY & NIGHT						
Voltage - Napięcie - Spannung - Tension - Напряжeние - Tension - Napětí	V B			(*)		
Frequency - Częstotliwość - Frequenz - Frequence - Частота - Frecuencia - Frekvence	Hz Hz			(*)		
Power - Moc - Leistung - Puissance - Мощноcть - Potencia - Výkon	W Bt			(*)		
Dimensions - Wymiary - Abmessungen - Dimensions - Габариты - Dimensies - Rozměry	cm cm	40 × 25 × 25	40 × 25 × 35	60 × 30 × 30	60 × 30 × 40	75 × 35 × 40
Capacity - Ёмкoсть - Volumen - Volume - Вместимocть - Capacidad - Kapacita	l	25	35	54	72	105
IP class of the lighting fixture - Standard szczelności oświetlenia - Schutzart Beleuchtung - Standard de l'étanchéité (indice de protection) - Стeпень защиты cветильника - Clase IP de la luminaria - Trída IP svítidla						IPX8
Heater - Grzałka - Heizet - Appareil de chauffage - Нагреватель - Calentador - Ohviř		✓	✓	✓	✓	✓
Filter - Filtr - Filter - Filtre - Øhniř - Filtro - Filtr		✓	✓	✓	✓	✓

(*) voltage, frequency, appliance power and lighting power indicated on the product label

(*) napięcie, częstotliwość, moc urządzenia i moc oświetlenia podane na etykiecie wyrobu

(*) Spannung, Frequenz, Geräteleistung und Beleuchtungsleistung wie auf dem Produktetikett angegeben

(*) la tension, la fréquence, la puissance de l'appareil et la puissance de l'éclairage comme indiqué sur l'étiquette du produit

(*) напряжение, частота, мощность прибора и мощность освещения, указанные на этикетке изделия

(*) la tensión, la frecuencia, la potencia de los aparatos y la potencia de iluminación indicadas en la etiqueta del producto

(*) napětí, frekvence, výkon spotřebiče a výkon osvětlení, jak je uvedeno na štítku výrobku

LIST OF PARTS • WYKAZ CZĘŚCI • TEILELISTE • COMPOSANTS

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ • COMPONENTES • SEZNAM DÍLŮ
aquarium tank - zbiornik - Becken - 1 bac d'aquarium - аквариумная емкость - tanque de acuario - akvarijní nádrž
lid with inbuilt LED lighting - pokrywe z oświetleniem LED - Abdeckung mit LED-Beleuchtung - 1 couvercle doté d'un éclairage LED - крышка со встроенным светодиодным освещением - Tapa con iluminación LED incorporada - víko se zabudovaným osvětlením LED
automatic heater - grzałka automatyczna - Automatik-Heizstab - 1 chauffe-eau automatique - автоматический нагреватель - calentador automático - automatický ohřev
internal filter - filtr wewnętrzny - Innenfilter - 1 filtre interne - внутренний фильтр - filtro interno - vnitřní filtr
user manual - instrukcja obsługi - Bedienungsanleitung - un manuel - руководство пользователя - manual del usuario - uživatelská příručka

EN USER MANUAL

Thank you for choosing an AQUAL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

DESIGNATION AND PROPERTIES. The LEDDY aquarium sets are designed for setting up freshwater aquariums. The set includes a rectangular tank, factory-galad with silicone, an exceptionally durable lid with inbuilt lighting and a large flap door for fish feeding and a high-capacity internal filter. This product contains a light source with an energy efficiency class F. Lighting can be replaced by the end user (fig. 3-4). The lighting mounted in the lid is a unique Day & Night LED module operating in three modes: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY mode is basic and the strongest light to illuminate the aquarium during the day DAYBREAK mode has a reduced light output of up to 50% plus blue light. It works well as the first mode after night and while feeding, particularly if you have shy stock. NIGHT mode is a blue glow providing a unique opportunity to observe the aquarium after dark, including fish and nocturnal animals. The Day & Night lighting will beautifully highlight the interior arrangement in your aquarium both during the day and night, and make it look more cozy. Change of the operational mode DAY / DAYBREAK / NIGHT occurs after switching off and on the module with a switch in no more than 5 seconds. Switching directly to the DAY mode takes place after switching off the module for a period of more than 5 seconds and then its restarting. The LED module emits more light than a conventional fluorescent lamp, while consuming by about 50% less power. Unlike fluorescent lamps, the module does not require frequent replacement. The lid of the LEDDY set can accommodate an additional LED module (purchased separately) to satisfy the needs of particularly demanding aquatic plants (fig. 1). The lid is equipped with the smart open system, which eliminates the need for hinges and props in order to raise the lid. Condensed water is collected and discharged back into the tank through a network of tubes built into the lid. At the back of the lid, there are special grooves to facilitate the cutting of apertures for the installation of a canister filter (fig. 2). Note that by making such openings in the lid you do not forfeit manufacturer's warranty. Thanks to proven technological solutions, a careful selection of bundled equipment, and the ease of use, the LEDDY SET is ideal even for beginning fish-keepers.

A filter and an automatic aquarium heater are also included. For the specifications, operating principle, installation and maintenance of this equipment refer to the respective manuals.

SAFETY PRECAUTIONS

The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long life of this product, carefully read the following safety rules:

- Important! Read carefully before use. Keep for future reference. Read this operating and installation manual carefully before every installation and activation of the device (fig. A).
- The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only (fig. B).
- The device should only be connected to the mains system whose rated voltage and rated frequency correspond to those indicated on the device.
- Applies to the lamp:** if the external hose or cord of the light fitting is damaged, it may not be replaced; the fitting must be destroyed (fig. C). **Applies to filter and heater:** the power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
- WARNING!** Before opening the light fitting for maintenance, disconnect the device from the power source. Before putting your hand in the water, always unplug all the devices inside the container from their power source (fig. D).
- This equipment may be used by children of at least 3 years of age and by persons of diminished physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on the use of the equipment in a safe manner and the associated risks are understood. Cleaning and maintenance of equipment should not be performed by children without supervision. Children should not play with the equipment (fig. E).
- The light source of this luminaire is not replaceable. The entire luminaire must be replaced on reaching the end of its life.
- The heater removed from the water can not be turned on. The heater must work in full draft. Maximum immersion depth of 80 cm (fig. F).
- CAUTION!** The power cord should be connected to the electric grid in the way presented on (fig. G), so that a part of the cord hangs freely below the ballast. The objective is to prevent potential flooding of the ballast with water in case of it condensing on the power cord.

Conditions of use:

- Aquarium should be located on a flat, even surface.
- Aquarium should rest with its entire bottom surface on the surface it is standing on. It must not be able to rock or have any of its edges sticking out of the base.
- Aquarium should be placed on a dedicated base (e.g. one produced by AQUAL) or have special mat placed underneath that fits its size.
- Prior to starting to use an aquarium it should be washed with lukewarm water in order to remove potential impurities created during production process and transportation.
- Aquarium should not be washed with hot or very cold water.
- Maximum water level in aquarium is 10 mm below its top edge.
- Tank should be emptied only by pumping the water out (water should not be poured out of the tank – risk of breaking!).
- Use caution when cleaning the tank (risk of breaking and serious or permanent body injury).
- The producer is not responsible for the effects of fatal events caused by external factors.

It is not allowed to:

- Use an aquarium not in conformity with its destination.
- Violate conditions of product's use.
- Interfere in areas of walls connection (e.g. cutting out silicone junctions).
- Attempt to remove reinforcement strips (installed in tanks of length surpassing 80 cm).
- Empty aquarium tank must not be lifted by the edge (risk of breaking, damaging the tank or even severe or permanent body injury).
- Tank filled with water must not be lifted nor moved (risk of breaking!).

Producer's obligations resulting from warranty:

Producer guarantees durability and tightness of aquarium junctions in a period of 24 months starting from the date of purchase. In case of flaws appearing during the warranty period, one should address the point of sale or service centre. Producer does not recognize complaints due to damaging aquarium walls (cracks, chips), visible damage of silicone junctions, violating conditions of use.

INSTALLATION AND MAINTENANCE. The lighting modules supplied with the LEDDY SETS employ state-of-the-art LED technologies. The powerful LEDs emit a strong light along with a colour temperature of 7000 K (DAY). Lighting can be replaced by the end user. The LEDDY TUBE PLANT modules with a colour temperature of 9000 K are also available as optional accessories.

The assembly of the lighting module into the lid is shown in fig. 3 (LEDY SET 40 and 60) and in Fig. 4 (LEDY SET 75). The lighting modules is maintenance-free. If required, use a dry clean cloth to dust its surface. To clean the tank walls, use a soft cloth or sponge, or a special aquarium cleaner.

DISMANTLING AND DISPOSAL. Waste electrical and electronic equipment should not be disposed of in the trash. Selection and proper disposal of this type of waste contributes to environmental protection. Waste electrical and electronic equipment may contain hazardous substances. Proper disposal of used equipment will avoid potential negative effects on environment and health. The user is responsible for delivering used equipment to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information about such a point can be obtained from local authorities or the point of purchase.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakiegokolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. Zestawy LEDDY są przeznaczone do zakładania akwariów słodkowodnych. Składają się z prostokątnego zbiornika klenowego maszynowo silikonem, wyjątkowo solidnej pokrywy wykonanej w technologii wtryskowej zawierającej oświetlenie i dużą kłapkę do karmienia ryb, automatyczny grzałki i wewnętrzny filtr. Ten produkt zawiera zbiornik w klasie efektywności energetycznej F. Oświetlenie może być wymienione przez użytkownika końcowego. (rys. 3-4). Oświetlenie zamontowane w pokrywie stanowi unikalny moduł LED Day / DAYBREAK / NIGHT działający w trzech trybach pracy: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY to podstawowe i najmocniejsze światło, do oświetlania akwarium w ciągu dnia. DAYBREAK to obniżona moc oświetlenia dziennego do 50% plus światło niebieskie. Sprawdza się jako pierwszy tryb po nocy oraz podczas karmienia ryb – szczególnie w przypadku posiadania płochliwej obsady. NIGHT to niebieska poświata pozwalająca na uniknięcie obserwacji akwarium po zmroku, w tym ryb i zwierząt o nocnym trybie życia. Oświetlenie Day & Night pięknie wyeksponuje aranżację w akwarium zarówno w dzień, jak i w nocy, a także sprawi, że wnętrze będzie bardziej przytulne. Zmiana trybu pracy DAY / DAYBREAK / NIGHT następuje po wyłączeniu i włączeniu modułu przełącznikiem w czasie nie dłuższym niż 5 sekund i jego ponownym włączeniu. Moduł ledowy emituje o wiele więcej światła niż tradycyjna świetlówka zużywając przy tym o około 50% energii mniej. Nie wymaga również częstej wymiany na nową. W zestawie LEDDY istnieje możliwość opcjonalnego zamontowania dodatkowego modułu ledowego (dostępnego jako produkt akcesoryjny) w celu dostosowania go do potrzeb bardziej wymagających roślin akwariowych (rys. 1). Pokrywa zestawu LEDDY wyposażona jest w system „smart open” umożliwiający jej wygodne podnoszenie bez użycia zawieszki ani podpórki. Posiada również system kanałowych zbierających skraplającą się wodę i odprowadzającą ją do wnętrza zbiornika. W tylniej części pokrywy LEDDY 75 znajdują się specjalne nacięcia umożliwiające wygodne wycinanie otworów do instalacji filtrów kanistrowych (rys. 2). Co istotne – pobiera w wyciętych otworach nie traci gwarancji producenta. Sprawdzone rozwiązania techniczne, kompletny skład zestawu oraz prostota jego użytkowania sprawiają, iż LEDDY SET są idealnym rozwiązaniem również dla początkujących miłośników akwariarystyki. W skład zestawu wchodzi również filtr i automatyczna grzałka akwariorowa. Specyfikacja techniczna tych urządzeń oraz sposób ich działania, montażu i konserwacji został przedstawiony w oddzielnych instrukcjach.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem.** Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym i częstotliwości znamionowej podanych na urządzeniu.
- Dotyczy lampy:** uszkodzony zewnętrzny przewód lub przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony; jeżeli przewód jest uszkodzony, oprawę oświetleniową należy zniszczyć (rys. C). **Dotyczy filtra i grzałki:** przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
- OSTRZEŻENIE:** Przed otwarciem oprawy oświetleniowej w celu jej konserwacji należy odłączyć zasilanie. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku (rys. D).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 3 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem (rys. E).
- Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienialne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.
- Nie można włączać grzałki wyjętej z wody. Grzałka musi pracować w całkowitym zanurzeniu. Maksymalna głębokość zanurzenia 80 cm (rys. F).
- UWAGA!** Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na (rys. G) tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwiisał poniżej wtyczki. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania wtyczki wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem.** Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym i częstotliwości znamionowej podanych na urządzeniu.
- Dotyczy lampy:** uszkodzony zewnętrzny przewód lub przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony; jeżeli przewód jest uszkodzony, oprawę oświetleniową należy zniszczyć (rys. C). **Dotyczy filtra i grzałki:** przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
- OSTRZEŻENIE:** Przed otwarciem oprawy oświetleniowej w celu jej konserwacji należy odłączyć zasilanie. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w zbiorniku (rys. D).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 3 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem (rys. E).
- Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienialne; w momencie zużycia źródła światła należy wymienić całą oprawę oświetleniową.
- Nie można włączać grzałki wyjętej z wody. Grzałka musi pracować w całkowitym zanurzeniu. Maksymalna głębokość zanurzenia 80 cm (rys. F).
- UWAGA!** Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na (rys. G) tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwiisał poniżej wtyczki. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania wtyczki wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

Warunki eksploatacji:

- Akwarium powinno stać na gładkiej, równej powierzchni.
- Akwarium powinno opierać się całą powierzchnią dna o powierzchnię na której stoi. Niedopuszczalne jest bawianie się zbiornikiem, bądź wystawianie któregośkolwiek jego krawędzi poza obręb podstawy.
- Akwarium należy ustawić na dedykowanej podstawie (np. firmy AQUAL) lub podłożyć pod dno specjalną matę, dopasowaną do niego rozmiarami.
- Przed rozpoczęciem korzystania z akwarium należy je umyć letnią wodą, aby usunąć ew. zabrudzenia powstałe podczas produkcji i transportu.
- Akwarium nie należy myć gorącą ani też bardzo zimną wodą.
- Maksymalny poziom wody w akwarium to 10 mm poniżej jego górnej krawędzi.
- Zbiornik należy opróżniać wyłącznie z wykorzystaniem wody (wody nie należy ze zbiornika łączyć – ryzyko pęknięcia).
- Podczas mycia zbiornika należy zachować szczególną ostrożność (ryzyko pęknięcia i ciężkiego lub trwałego uszkodzenia ciał).

Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki zdarzeń losowych wywołanych czynnikami zewnętrznymi.

Zabrania się:

- Korzystania z akwarium niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Naruszania warunków eksploatacji produktu.
- Jakiegolwiek ingerencji w miejsce łączenia szwów (np. przycinanie spoin silikonowych).
- Prób usuwania listew wzmacniających (instalowanych w zbiornikach o długości pow. 80 cm).
- Pustego zbiornika akwariorowego nie wolno podnosić za krawędź (ryzyko pęknięcia, uszkodzenia zbiornika i ciężkiego lub trwałego uszkodzenia ciała).
- Nepelnionego woda zbiornika nie wolno podnosić ani przesuwać (ryzyko pęknięcia).

Naświetlania producenta z tytułu gwarancji:

Producent gwarantuje trwałość oraz szczelność spoin akwarium w okresie 24 miesięcy od daty jego zakupu. W przypadku pojawienia się wad w trakcie okresu gwarancji, należy zwrócić się do punktu sprzedaży lub do centrum serwisowego. Producent nie uznaje żadnych reklamacji w przypadku uszkodzenia szwów akwarium (pęknięcia, uszkodzenia), widocznego uszkodzenia spoin silikonowych, naruszenia warunków eksploatacji.

MONTAŻ I KONSERWACJA. Moduły oświetleniowe zainstalowane w zestawie LEDDY SET wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. Mocne diody LED emitują światło o temperaturze barwowej 7000 K (DAY). Oświetlenie może być wymienione przez użytkownika końcowo. Jako akcesoria dodatkowe są też dostępne moduły dedykowane potrzebom roślin wodnych LEDDY TUBE PLANT o temperaturze barwowej 9000 K.

Sposób montażu modułu w pokrywie zestawu akwariorowego został przedstawiony na rys. 3 (LEDY SET 40 i 60) oraz na rys. 4 (LEDY SET 75). Moduł nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby jego powierzchnię należy czyścić z kurzu przy pomocy czystej, suchej ściereczki. Szwy zbiornika należy czyścić miękką szmatką lub gąbką, albo specjalistycznym czyszczykiem akwariastycznym.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużyty sprzęt elektryczny o elektronicznym nie należy wyrzucać do śmieтника. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie zawiera niebezpiecznych substancji. Właściwa utylizacja zużytego sprzętu pozwoli uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zbiórki.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wyrażającego poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji prowadzącej wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność danych produkcji wytłoczonych na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niżejjsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegolwiek innych obiektów.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUAL. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Geräts zufrieden sein werden. AQUAL behält sich das Recht vor, Änderungen bezüglich der technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUAL übernimmt keine Haftung bei öffentlichen Druck- und Satzfehlern.

BESTIMMUNGSZWECK UND PRODUKTEIGENHEIT. Die Aquarium-Komplettsets LEDDY sind zum Einrichten von Süßwasseraquarien vorgesehen. Sie bestehen aus einem maschinell mit Silikon verklebten Rechteckbecken, einer im ausgeprochen robusten und unempfindlichen Abdeckung, in der die Beleuchtung und eine große Futterklappe integriert sind, einem Automatikheizstab und einem leistungsstarken Innenfilter. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit der Energieeffizienzklasse F. Die Beleuchtung kann durch den Endbenutzer ausgetauscht werden (Abb. 3-4). Im Deckel ist ein spezielles Beleuchtungsmodul Day & Night LED mit drei verschiedenen Betriebsmodi eingebaut: DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY ist eine Grundbeleuchtung mit der höchsten Intensität, um das Aquarium tagsüber zu beleuchten. DAYBREAK ist eine um bis zu 50 % reduzierte Tageslichtleistung plus blaues Licht. DAYBREAK funktioniert gut als erster Modus nach der Nacht und ist ideal bei der Fischfütterung - besonders bei scheuen Beisatz. NIGHT mit blauer Leuchte ermöglicht eine einzigartige Beobachtung des Aquariumlebens sowie der nachtaktiven Fische und Tiere nach Sonnenuntergang. Die Beleuchtung Day & Night bringt den Inhalt des Aquariums sowohl bei Tag als auch bei Nacht wunderschön zur Geltung und sorgt für eine gemütliche Stimmung im Inneren. Die Betriebsart DAY / DAYBREAK / NIGHT wird nach dem Aus- und Einschalten des Moduls mit dem Umschalter für nicht länger als 5 Sekunden geändert. Das direkte Umschalten in den DAY-Modus erfolgt, nachdem das Modul länger als 5 Sekunden ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet wurde. Das LED-Modul gibt wesentlich mehr Licht als eine herkömmliche Leuchtstofflampe ab und verbraucht dabei um etwa 50% weniger Energie. Es erfordert auch keinen häufigen Austausch gegen ein neues. Im Komplettset LEDDY SET kann optional ein zusätzliches LED-Modul (das als Zubehörgerät erhältlich ist) eingebaut werden, um das Aquarium an die Bedürfnisse anspruchsvoller Pflanzen anzupassen (Abb. 1). Die Abdeckung des LEDDY Aquariums ist mit dem „Smart-Open-System“ ausgestattet, mit dem der Deckel ohne die Verwendung von Schrauben oder Stützen angehoben werden kann. Die Abdeckung verfügt auch über ein System von Kanälen, die Kondensationswasser auffangen und dieses zurück in das Becken leiten. Im hinteren Teil der Abdeckung des LEDDY 75 Aquariums sind spezielle Vertiefungen angeordnet, die ein unkompliziertes Herausheissen von Öffnungen zum Einbau von Außenfiltern ermöglichen (Abb. 2). Von besonderer Bedeutung ist dabei, dass die Herstellergarantie durch das Herausheissen von Öffnungen in der Abdeckung nicht eingeschränkt wird.

Bewährte technische Lösungen, ein komplett ausgestattetes Aquariumset und die einfache Bedienbarkeit machen LEDDY ein für einen perfekten Lösung auch für Anfänger und weniger erfahrene Aquarianer. Das Set enthält auch einen Filter und einen automatischen Aquariumheizer. Die technische Spezifikation dieser Geräte sowie ihre Bedienung, Montage und Wartung sind in separaten Anleitungen dargestellt.

BEDINGUNGEN FÜR SICHERE NUTZUNG

Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gemäß den auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewährleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicheren Nutzung vertraut zu machen:

- Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen.** Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Bitte lesen Sie vor der Installation und jeder Inbetriebnahme des Gerätes diese Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig durch (Abb. A).
- Die Vorrichtung wurde gedacht für Nutzung ausschließlich in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemäß deren Bestimmung (Abb. B).
- Das Gerät darf nur an der angegebenen Netzspannung und Frequenz angeschlossen werden.
- Gilt für die Lampe:** das ausere flexible Kabel oder Seil dieser Leuchte darf nicht ersetzt werden; wird das Seil beschädigt, so ist die Leuchte zu zerstören (Abb. C). **Gilt für Filter und Heizung:** das Netzkabel ist fest mit dem Gerät verbunden und kann nicht ausgetauscht werden. Wird das Kabel beschädigt, ist das Gerät unbrauchbar (Abb. C).
- WARNUNG:** Trennen Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie die Leuchte zur Wartung öffnen. Bevor Sie Ihre Hand ins Wasser halten, trennen Sie immer alle Geräte im Tank von der Stromversorgung (Abb. D).
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 3 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit Unerfahrenheit und mangelnder Vertrautheit mit dem Gerät verwendet werden, wenn die sichere Verwendung des Geräts beaufsichtigt und unterwiesen wird und die

- damit verbundenen Risiken verstanden werden. Die Reinigung und Wartung von Geräten sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen (Abb. E).
- Bei dieser Leuchte ist das Leuchtmittel nicht austauschbar; wenn das Leuchtmittel verschleißt, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.
- Die aus dem Wasser entfernte Heizung kann nicht eingeschaltet werden. Das Heizgerät muss in vollem Tiefgang arbeiten. Maximale Eintauchtiefe von 80 cm (Abb. F).
- ACHTUNG!** Das Netzkabel ist auf die in (Abb. G) gezeigte Weise an das Stromnetz anzuschließen, so dass ein Teil der Leitung unbehindert unter dem Netzteil hängt. Dies verhindert die eventuelle Flutung des Netzteils mit Wasser bei einer Wasserkondensation am Anschlusskabel.

Betriebsbedingungen:

- Das Aquarium ist auf einer glatten, ebenen Fläche aufzustellen.
- Das Aquarium muss mit seinem gesamten Boden auf der Standfläche aufliegen. Ein mögliches Schwanen des Tanks oder das Überstehen einer der Kanten über die Standfläche hinaus ist nicht zulässig.
- Das Aquarium ist auf einem passenden Grundrahmen (z.B. der Firma AQUAL) aufzustellen oder es ist eine spezielle Matte unter den Boden zu legen, deren Ma- e den Abmessungen des Aquariums angepasst wurden.
- Vor der Inbetriebnahme ist das Aquarium mit lukewarm Wasser auszuspülen, um eventuelle Verschmutzungen während der Herstellung und des Transports zu entfernen.
- Das Aquarium darf nicht mit heißem oder auch sehr kaltem Wasser ausgewaschen werden.
- Maximale Wasserhöhe im Aquarium sind 10 mm unterhalb seiner Oberkante.
- Das Becken ist ausschließlich durch Abpumpen des Wassers zu entleeren (Das Wasser ist nicht aus dem Becken herauszu- en – Gefahr des Springens!)
- Bei der Reinigung des Beckens ist besondere Vorsicht walten zu lassen (Gefahr des Springens, einer Beschädigung des Beckens und einer schweren oder dauerhaften Gesundheitsschädigung).
- Der Hersteller haftet nicht für die Folgen von durch eine Umstände ausgeloste zufällige Ereignisse.

Verboten sind:

- Die Benutzung des Aquariums entgegen dem Verwendungszweck.
- Der Verstoß gegen die Betriebsbedingungen des Erzeugnisses.
- Eingriffe an den Verbindungsstellen der Scheiben (z.B. Beschneiden der Silikonfugen).
- Versuche der Entfernung der Verstärkungselemente (in Aquarien mit einer Länge von über 80 cm).
- Das leere Aquariumbecken darf nicht an den Kanten angehoben werden (Gefahr des Springens, einer Beschädigung des Beckens und einer schweren oder dauerhaften Gesundheitsschädigung).
- Ein mit Wasser befülltes Becken darf nicht angehoben oder verrückt werden (Gefahr des Springens).

Garantiehaftung des Herstellers:

Der Hersteller garantiert die Halbarkeit und Dichtigkeit der Aquariumfuge für die Dauer von 24 Monaten ab Kaufdatum. Zeigen sich innerhalb der Garantiefrist Mängel, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle oder das Kundendienstzentrum. Im Falle einer Beschädigung der Scheiben des Aquariums (Risse, Glasbruch) oder einer sichtbaren Beschädigung der Silikonfugen oder einem Versatz, gegen die Betriebsbedingungen vom Hersteller keine Reklamationen berücksichtigt.

MONTAGE, WARTUNG UND PFLEGE. Bei den in LEDDY SET Aquarien eingebauten Beleuchtungsmodulen kommt modernste LED-Technologie zum Einsatz. Die Hochleistungs LEDs geben Licht mit einer Farbtemperatur von 7000 K (DAY) ab. Die Beleuchtung kann durch den Endbenutzer ausgetauscht werden. Als zusätzliches Zubehör sind Sondermodule für Wasserplanzen LEDDY TUBE PLANT mit einer Farbtemperatur von 9000 K erhältlich.

In Abb. 3 (LEDY SET 40 und 60) und Abb. 4 (LEDY SET 75) ist zu sehen, wie das Beleuchtungsmodul in der Aquariumabdeckung eingebaut wird. Das Beleuchtungsmodul ist wartungsfr. Falls notwendig, kann seine Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch von Staub befreit werden. Die Beckenscheiben sind mit einem weichen Lappen oder Schwamm oder einem speziellen Scheibenreiniger zu säubern.

DEMONTAGE UND ENTSORGUNG. Elektrische und elektronische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die getrennte Sammlung und fachgerechte Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Umweltschutz bei. Elektrische und elektronische Altgeräte können gefährliche Stoffe enthalten. Eine ordnungsgemäße Entsorgung hilft, potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden. Der Nutzer ist dafür verantwortlich, Altgeräte zu einer speziellen Sammelstelle zu bringen, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Informationen über solche Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder dem Händler, bei dem das Gerät erworben wurde.

GWARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt bloß Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heist Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen, entstehen. Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertreift, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgetauschten Garantiechein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantierechte ist die Übereinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantiechein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR MODE D'EMPLOI

Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUAL. Nous sommes confiants que vous serez satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

DESIGNATION ET CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT. Les ensembles LEDDY sont destinés à établir des aquariums d'eau douce. Ils se composent d'un bac rectangulaire collé à machine avec silicone, d'un couvercle avec éclairage LED intégré, d'un grand rabat pour l'alimentation des poissons, d'un chauffe-eau automatique et d'un filtre interne efficace. Ce produit contient une source lumineuse ayant la classe d'efficacité énergétique F. L'éclairage peut être remplacé par l'utilisateur final (fig. 3-4). L'éclairage monté sur le couvercle est un module LED Day & Night unique fonctionnant en trois modes : DAY / DAYBREAK / NIGHT. DAY est la plus forte lumière de base pour éclairer l'aquarium pendant la journée. DAYBREAK est un éclairage qui réduit jusqu'à 50 % plus la lumière bleue. Fonctionne bien comme premier mode après la nuit et est la distribution de nourriture aux poissons, surtout si vous avez des poissons peureux. NIGHT est la laur bleue permet une observation unique de l'aquarium après la tombée de la nuit, y compris des poissons et des animaux nocturnes. L'éclairage Day & Night met en valeur l'arrangement de l'aquarium, de jour comme de nuit, et permet d'observer plus facilement le comportement des poissons. L'éclairage Day & Night apporte une touche de couleur à l'aquarium et contribue à une ambiance agréable. Le Day & Night s'effectue après que le module a été mis hors marche et remis en marche au moyen de l'interrupteur en temps ne dépassant pas 5 secondes. Le passage direct en mode DAY s'effectue après la mise hors marche du module pour la durée ne dépassant pas 5 secondes et sa remise en marche. Module à LED émet beaucoup plus de lumière que la lampe fluorescente conventionnelle tout en consommant environ 50% moins d'énergie. Il ne nécessite pas un remplacement fréquent. L'ensemble LEDDY SET offre aussi une possibilité d'installer un module LED complémentaire (disponible en tant que produit accessoire), afin de l'adapter aux besoins des plantes d'aquarium les plus exigeantes (fig. 1).